Washington State Department of Social & Health Services
ADSA Aging & Disability Services Administration

Oikeutesi ja vastuusi kun vastaanotat ikääntymis- ja vammaispalveluhallinnon tarjoamia palveluita

Your Rights and Responsibilities When You Receive Services Offered by Aging and Disability Services Administration

ASIAKKAAN NIMI
ACES TUNNUSNUMERO

Saatavilla olevat palvelut

Sinulla on oikeus valita palveluista, jotka olet oikeutettu saamaan. Palvelut ovat vapaaehtoisia. Palvelut, jotka ikääntymis- ja vammaispalvelu hallinto (ADSA) voi maksaa eivät välttämättä auta sinua kaikissa tarpeissasi.

ADSA tarjoaa palveluita seuraavissa asioissa:

- Aikuisten perhekoti, kotihoitoon laitos, laitoshoito, tuettu asuminen, lasten sijaiskoti, lastenkoti, jossa työskentelyyn oikeutettu henkilökunta (lisensoitu); TAI
- Henkilön oma koti. **Huomioitavaa:** ADSA ei tarjoa maksettuja 24 tuntia päivässä henkilökohtaisia hoitopalveluita henkilön omassa kodissa. Jos ympärivuorokauden hoitoa toivotaan, niin muita palveluvaihtoehtoja voidaan harkita.

Sinun AAA asianhoitajaasi, DDD asianhallintapäällikköäsi, tai HCS sosiaalityöntekijääsi kutsutaan **sosiaalityöntekijäksi** tässä dokumentissa.

Oikeutesi

Sinulla on oikeus:

- Tulla kohdelluksi arvokkaasti, kunnioittavasti ja ilman syrjintää;
- Saada tietoa yksityisyydestäsi DSHS:n lakien ja sääntöjen rajoissa;
- Olla tulematta hyväksikäytetyksi, laiminlyödyksi, taloudellisesti hyväksikäytetyksi, tai hylätyksi;
- Omaisuutesi kunnioittavaan kohteluun;
- Siihen, että sinulle kerrotaan kaikista palveluista, joita voit saada ja siihen, että voit tehdä valintoja sen suhteen mitä palveluita haluat tai et halua;
- Yhteistyöhön sosiaalityöntekijäsi kanssa hoitosi suunnittelussa;
- Kieltäytyä vastaanottamasta ylimääräisiä asianhoitopalveluita, joita et halua vastaanottaa (Kuitenkin, saadaksesi palveluita sinun tulee sallia arvioinnit omassa kodissasi vähintään vuosittain ja palvelun toimituksen valvonta;
- Olla tulematta pakotetuksi vastaamaan kysymyksiin tai tekemään jotain sellaista, jota et halua tehdä;
- Siihen, että sinulle kerrotaan kirjallisesti toimiston päätöksistä ja saat kopion hoitosuunnitelmastasi tai yhteenvedon tukisuunnitelmasta;
- Keskustella valvojan kanssa mikäli sinä ja sosiaalityöntekijäsi olette eri mieltä;
- Vaatia hallinnollinen kuuleminen vaikka olisitkin tehnyt valituksen;
- Tehdä valitus ilman pelkoa haitasta vaikka olisitkin pyytänyt hallinnollista kuulemista;
- Kieltäytyä kaikista palveluista;
- Saada tulkkipalvelut ilmaiseksi mikäli et puhu tai ymmärrä englantia hyvin;
- Valita, erottaa tai vaihtaa ammattitaitoinen palveluntarjoaja; ja
- Saada tiedot minkä tahansa henkilökohtaisen palveluntarjoajan, jonka valitset taustan tarkistuksesta.

Sinun vastuusi

Sinulla on vastuu:

- Antaa sosiaalityöntekijän tulla kotiisi tekemään arviointia;
- Antaa meille riittävästi tietoa, jotta arviosi voidaan toteuttaa;
- Kertoa sosiaalityöntekijällesi jos joku muu tekee sinulle lääketieteellisiä tai taloudellisia päätöksiä;
- Osallistua hoito- tai tukisuunnitelmasi kehittämiseen, allekirjoittaa se ja ymmärtää, että työntekijällesi ei voida maksaa palveluista tai tunneista, joihin ei ole annettu lupaa;
- Valita oma terveyspalvelusi;
- Valita ammattitaitoinen tarjoaja;
- Tarjota turvallinen työpaikka;
- Pitää tarjoaja taustatarkistukset yksityisinä;
- Mikäli valitset yksilöllisen tarjoajan (IP):
  - Ymmärtää, että olet heidän työnantajansa ja, että IP:lläsi tulee olla sopimus ennen kuin hän voi saada palkkaa sinulle työskentelystä; ja
  - Vahvistaa tunnit, jotka IP työntekijäsi työskenteli sinulle heidän aikatauluunsa;
- Kertoa sosiaalityöntekijällesi mikäli sinulla on vaikeuksia palveluntarjoajasi kanssa tai et saa vaadittuja työtunteja tarjoajaltasi;

Barcode label

16172

Sinun vastuusi (jatkuva)

- Maksaa palveluntarjoajallesi joka kuukausi, jos autat maksa hoidostasi;
- Toimia siten ettei kenellekään aiheudu vaaraa; ja
- Kertoa sosiaalityöntekijällesi, jos seuraavissa asioissa tapahtuu muutosta:
  - Sinun terveystilasi;
  - Avussa, jota saat perheeltäsi tai muilta toimistoilta;
  - Missä asut; tai
  - Taloudellisessa tilanteessasi.

Sosiaalityöntekijän vastuut

Sosiaalityöntekijäsi on vastuussa:

- Kohdella sinua arvokkaasti ja kunnioittavasi;
- Pitää sinun asiat luottamuksellisina;
- Kertoa sinulle mitä ADSA voi, ei voi tehdä sinulle;
- Saada sinulta ja muilta tietoa tehdessään avuntarpeen tasostasi arvioin ja päättä mistä palveluista voit valita. Arvio sisältää sinun vahvuutesi, rajoituksesi, ja valintasi. Arvio sisältää avut jotka jo saat tai voit saada perheeltäsi tai muista toimistoista ja ja miten haluat että palvelut suoritetaan;
- Auttaa sinua laatimaan hoitosuunnitelman tai tukisuunnitelman joka koskee henkilökohtaisen hoidon tarpeen ja omat henkilökohtaiset mieltymyksesi;
- Saada tietoa sinulta ja muilta hoito- tai tukisuunnitelman päivittämiseen joka vuosi tai tarpeen vaatiessa;
- Antaa sinulle tarpeeksi aikaa toimittaa tarvittavat tiedot;
- Hoida hoito- tai tukisuunnitelman ongelmat niiden esiintyessä;
- Kunnioittaa sinun oikeuksiasi ja tarjoa enemmän apua saada palveluita mielenterveys, neurologisten, aisti- tai fyysisiä häiriöitä; ja
- Auttaa sinua löytämään ammattitaitoinen palveluntarjoaja, jos et pysty sellaista löytämään.

Elämää ylläpitävien hoitojen päätöksentekoon liittyvä potilaan antama ohje/toive (AD)

Sinulla on oikeus tehdä AD:si. AD voi olla hoitotahto tai edunvalvoja hoitopäätöksien tekoa varten. AD tiivistää sinun tahtojasi koskien lääketieteellisiä ja/tai mielenterveyshoitoja, mukaan lukien oikeutta vastaanottaa tai kieltäytyä lääketieteellisistä, mielenterveys, tai kirurgisia toimenpiteitä, silloin kun sinulla ei ole mielenterveydellisesti mahdollisuutta tehdä näitä päätöksiä. Voit poistaa AD:si koska tahansa.

Äänestäjän rekisteröintipalvelu

Kansallinen äänestyslaki vuodelta 1993 vaatii että kaikki osavaltiot tarjoavat äänestäjilleen rekisteröintiapua julkisten aputoimistojensa kautta. Hakeutua tai kieltäytyä hakeutumasta rekisteröityneeksi äänestäjäksi ei tule vaikuttamaan tämän toimiston kautta saatuja palveluita tai etujesi määrää. Jos tarvitset apua äänestysrekisterihakemuksen täyttämisessä, autamme sinua. Päätöksesi rekisteröityä tai olla rekisteröitymättä pidetään luottamuksellisena ja käytetään ainoastaan äänestäjien rekisteröinti-tarkoituksiin. Jos luulet että joku on puuttunut oikeuksiisi rekisteröityä tai olla rekisteröitymättä äänestäjäksi, oikeuksiisi yksityisyyteen päättäessäsi rekisteröitymisestäsi tai hakiessasi äänestysrekisteriin, tai oikeuksiisi valita oma poliittinen puolueesi tai muu poliittinen suuntautumisesi, voit lähettää valituksen osoitteeseen:

Washington State Elections Office
PO Box 40229
Olympia WA 98504-0229
1-800-448-4881

Allekirjoituksesi

Allekirjoita alla olevalle viivalle jos ymmärrät oikeutesi ja vastuusi ja ymmärrät sosiaalityöntekijäsi vastuut.

_____
NIMI

_____
PÄIVÄMÄÄRÄ

_____
LAILLINEN EDUSTAJA

_____
PÄIVÄMÄÄRÄ

Your Rights and Responsibilities When You Receive Services Offered by Aging and Disability Services Administration

INSTRUCTIONS

1. Present this form to the consumer when completing the initial CARE assessment and reviewing the care plan or support plan. If the consumer is already receiving services and did not previously sign this version of the form, present the form to the consumer at the next assessment. Review the form with the consumer to answer any questions about the consumer's rights and responsibilities.

2. Have the consumer or the consumer's representative sign two copies of the form to indicate his/her understanding of the consumer's rights and responsibilities when receiving services offered by Aging and Disability Services Administration.

3. File one copy in the hard file or Document Management System (DMS) and give the other copy to the consumer.